

LES ÉDITIONS DE «LA VOIX DE L'ISRAËL MESSIANIQUE»

Cours d'hébreu - Les Psaumes



# Psautne 37

Le Psautne de la Vie éternelle

«Des nouveaux Cieux»  
et

«une Nouvelle Terre»

*Analyse détaillée des versets 1 à 13 et 17*

Apprendre l'hébreu biblique par les...

# Tehilim - Les Psaumes

Jacques Sobieski

## Psaume 37 - תְּהִלִּים

Le Psaume 37 est celui des Justes, de ceux qui mettent leur confiance dans l'Éternel. Ce sont ceux qui sont cités dans les Béatitudes de Yeshoua en Matthieu et qui hériteront les Cieux ou la terre. Ces justes ont pour père «LE JUSTE» représenté de manière cachée au verset 13 par Itshaq le «Juste» parmi les justes.

C'est une notion qui est pratiquement inconnue des milieux chrétiens et juifs puisqu'il est d'usage d'assimiler la notion de «Vie éternelle» au «paradis», dans les Cieux, sans plus.

Or la Bible parle des «nouveaux cieux» et d'une «nouvelle terre» à 4 reprises : 3 fois dans l'Ancien Testament et 1 fois dans le Nouveau Testament. S'il est question de cela, Dieu a donc bien l'intention de tout recommencer, c'est-à-dire de refaire des nouveaux Cieux avec une nouvelle création et une nouvelle planète terre, qu'elle soit «terrestre» ou «extra-terrestre». Il est vrai qu'on mélange ses pinceaux entre les mille ans de règne sur terre avec Yeshoua HaMashiah et la Vie éternelle. Comme nous le laisse supposer l'accomplissement actuel des prophéties bibliques, nous arrivons très bientôt à cette période du «Millénium», cette période de mille ans qui va succéder à une courte période dans les nuées avec Yeshoua lors de l'enlèvement de l'Épouse de Christ. Puis nous reviendrons régner sur la terre depuis Jérusalem, selon ce que nous en dit Zacharie 14:5 «*Vous fuirez alors dans la vallée de mes montagnes, Car la vallée des montagnes s'étendra jusqu'à Atzel; Vous fuirez comme vous avez fui devant le tremblement de terre, Au temps d'Ozias, roi de Juda. Et l'Eternel, mon Dieu, viendra, et tous ses saints avec lui.*»

Dans cette période des mille ans, même s'il s'agit d'une très longue période à vue humaine, il va quand même y avoir un début et une fin. La Vie éternelle par contre, elle, n'aura pas de fin. Et cette Vie éternelle «sur la nouvelle terre» se fera avec les tribus d'Israël «*Il règnera sur la maison de Jacob éternellement, et son règne n'aura point de fin.*» (Luc 1 : 33) La question majeure nous sera révélée entre autres dans ce verset 13 où l'on verra qui des justes fera partie vraiment partie de cet héritage promis

### 1. Dans la Nouvelle Alliance :

-> Une Vie éternelle selon la Justice de Dieu

2 Pierre 3:13 « Mais nous attendons, selon sa promesse, *de nouveaux cieux et une nouvelle terre*, où la justice habitera.»

### 2. Dans l'Ancienne Alliance :

-> Une Vie éternelle où on ne se souviendra plus du passé

Esaïe 65:17 «*Car je vais créer de nouveaux cieux Et une nouvelle terre; On ne se rappellera plus les choses passées, elles ne reviendront plus à l'esprit.*»

-> Une Vie éternelle où subsisteront les postérités d'Israël

Esaïe 66:22 «*Car, comme les nouveaux cieux et la nouvelle terre que je vais créer subsisteront devant moi, dit l'Eternel, ainsi subsisteront votre postérité et votre nom.*»

-> Une Vie éternelle où Sion subsistera en tant que peuple de Dieu

Esaïe 51:16 «Je mets mes paroles dans ta bouche, et je te couvre de l'ombre de ma main, *Pour étendre de nouveaux cieux et fonder une nouvelle terre*, et pour dire à Sion : Tu es mon peuple !»

## L'héritage du Royaume des «Cieux»

sera probablement pour 2 catégories de personnes :  
les «pauvres en esprit» et les persécutés pour la justice»

«*Heureux les pauvres en esprit, car le royaume des cieux est à eux !*» (Matthieu 5.3),

Les pauvres en esprit ce ne sont pas des gens qui n'ont pas beaucoup de discernement spirituel ou des handicapés mentaux. Il s'agit en fait de tous ceux qui se sentent inférieurs à leur Dieu et qui restent soumis en esprit à l'Esprit de Dieu.

«*Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice, car le royaume des cieux est à eux !* (Matthieu 5.10)

## L'héritage du Royaume sur la «terre» :

«*Heureux les débonnaires, car ils hériteront la terre !*» (Matthieu 5.5).

Il est donc clair qu'ici certains vont hériter d'une «Vie éternelle céleste» et d'autres qui vont hériter d'une «Vie éternelle terrestre».

Tout sera à ce moment là entièrement nouveau et Sion, c'est-à-dire Israël sera toujours là !

Seule Dieu nous révélera la Vérité sur notre éternité : Cieux? Terre ? Une seule chose doit nous inquiéter : sommes-nous prêts ? Veillons-nous?

Quoi qu'il en soit, ce **Psaume 37** met clairement en opposition le peuple de Dieu, la «postérité d'Israël» avec les méchants qui sont identifiés au moins dix fois ici sous différentes appellations différentes : rea (reiym au plur.) ou rasha (reshaiym au plur.) ou encore «oivéi (ennemis) ou encore les pécheurs (rebelles) פֶּשְׁעֵי-וּפְשָׁעִים. C'est par le type de jugement contre les méchants, que l'on va apprendre à connaître la Miséricorde et le fond du cœur de Dieu. Le jugement divin ne vient jamais instantanément sur les méchants. Quand un homme est jugé et condamné par Dieu, il est très rare que le pécheur soit foudroyé à cause de ses péchés. Il y a eu à peu près trois cas dans la Bible où des êtres humains ont bien été foudroyés instantanément par le feu du ciel mais ce n'était pas à cause de leurs péchés. Ils ont été foudroyés parce qu'ils se sont retrouvés devant la Sainte Présence de Dieu alors qu'**ils n'avaient pas été «rituellement» purifiés** pour résister à la Sainteté de Dieu. Ils n'ont pas été foudroyés par Dieu pour leurs méfaits ou à cause de leur méchanceté.

Dieu ne fonctionne pas comme les hommes qui veulent se venger sur le champ quand quelque chose ne leur convient pas.

Dieu ne va pas s'attarder sur les méchants dont l'avenir est scellé («ils se flétrissent comme le gazon»), par contre Il va s'attarder sur les «conséquences» de leurs actes. Et ici les conséquences se verront dans les «fruits». Si un arbre est corrompu ou perverti, on ne le verra uniquement que dans les fruits de l'arbre. On ne le verra pratiquement jamais sur

l'arbre lui-même. Et ici les méchants sont considérés comme des arbres qui portent de mauvais fruits. A quoi verra-t-on que ces arbres sont mauvais? A leurs fruits : jamais aux arbres eux-mêmes.

Ce qui est important dans le cœur de Dieu, et il faut bien s'en souvenir depuis le début de la Genèse jusqu'à l'Apocalypse, ce sont les «postérités», c'est-à-dire que ce qui compte pour Dieu c'est que nous puissions enfanter, donner la Vie, prospérer, donner une semence et développer la race humaine, surtout la race de Dieu, la Création, puis par après, la «Nouvelle Création», celle des enfants de Dieu dont le «premier» est le «Premier Adam».

## Psaume 37

- 1 De David. Ne t'irrite pas contre les méchants **בְּמַרְעִים**, n'envie pas ceux qui font le mal.
- 2 Car ils sont fauchés aussi vite que l'herbe, et ils se flétrissent comme le gazon vert.
- 3 Confie-toi en l'Éternel, et pratique le bien; Aie le pays pour demeure et la fidélité pour pâture.
- 4 Fais de l'Éternel tes délices, Et il te donnera ce que ton cœur désire.
- 5 Recommande ton sort à l'Éternel, Mets en lui ta confiance, et il agira. 6 Il fera paraître ta justice comme la lumière, Et ton droit comme le soleil à son midi.
- 7 Garde le silence devant l'Éternel, et espère en lui; Ne t'irrite pas contre celui qui réussit dans ses voies, Contre l'homme qui vient à bout de ses mauvais desseins.
- 8 Laisse la colère, abandonne la fureur; Ne t'irrite pas, ce serait mal faire.
- 9 Car les méchants **מַרְעִים** seront retranchés, et **ceux qui espèrent en l'Éternel posséderont le pays.**
- 10 Encore un peu de temps, et le méchant **רָשָׁע** n'est plus; Tu regardes le lieu où il était, et il a disparu.
- 11 **Les misérables possèdent le pays, Et ils jouissent abondamment de la paix.**
- 12 Le méchant **רָשָׁע** forme des projets contre le juste, Et il grince des dents contre lui.
- 13 Le Seigneur se rit de **lui**, Car il voit que son jour arrive.
- 14 Les méchants **רָשָׁעִים** tirent le glaive, Ils bandent leur arc, Pour faire tomber le malheureux et l'indigent, Pour égorger ceux dont la voie est droite.
- 15 Leur glaive entre dans leur propre cœur, Et leurs arcs se brisent.
- 16 Mieux vaut le peu du juste Que l'abondance de beaucoup de méchants **רָשָׁעִים**;
- 17 Car les bras des méchants **זְרוּעוֹת רָשָׁעִים** (la semence des méchants) seront brisés, Mais l'Éternel soutient les justes.
- 18 L'Éternel connaît les jours des hommes intègres, Et leur héritage dure à jamais.
- 19 Ils ne sont pas confondus au temps du malheur, Et ils sont rassasiés aux jours de la famine.
- 20 Mais les méchants **רָשָׁעִים**, périclent, Et les ennemis **אֹיְבֵי** de l'Éternel, comme les plus beaux pâturages; Ils s'évanouissent, ils s'évanouissent en fumée.
- 21 Le méchant emprunte, et il ne rend pas; Le juste est compatissant, et il donne.
- 22 **Car ceux que bénit l'Éternel possèdent le pays,** Et ceux qu'il maudit sont retranchés.
- 23 L'Éternel affermit les pas de l'homme, Et il prend plaisir à sa voie; 24 S'il tombe, il n'est pas terrassé, Car l'Éternel lui prend la main.
- 25 J'ai été jeune, j'ai vieilli; Et je n'ai point vu le juste abandonné, Ni sa postérité mendiant son pain. 26 Toujours il est compatissant, et il prête; Et sa postérité est bénie.
- 27 **Détourne-toi du mal, fais le bien, Et possède à jamais ta demeure.**

28 Car l'Éternel aime la justice, Et il n'abandonne pas ses fidèles; Ils sont toujours sous sa garde, Mais la postérité des méchants רָשָׁעִים est retranchée.

**29 Les justes posséderont le pays, et ils y demeureront à jamais.**

30 La bouche du juste annonce la sagesse, Et sa langue proclame la justice.

31 La loi de son Dieu est dans son coeur; Ses pas ne chancellent point.

32 Le méchant רָשָׁע épie le juste, Et il cherche à le faire mourir.

33 L'Éternel ne le laisse pas entre ses mains, Et il ne le condamne pas quand il est en jugement.

**34 Espère en l'Éternel, garde sa voie, Et il t'élèvera pour que tu possèdes le pays; Tu verras les méchants רָשָׁעִים retranchés.**

35 J'ai vu le méchant רָשָׁע dans toute sa puissance; Il s'étendait comme un arbre verdoyant.

36 Il a passé, et voici, il n'est plus; Je le cherche, et il ne se trouve plus.

37 Observe celui qui est intègre, et regarde celui qui est droit; Car il y a une postérité pour l'homme de paix.

38 Mais les rebelles וּפְשָׁעִים sont tous anéantis, La postérité des méchants רָשָׁעִים est retranchée.

39 Le salut des justes vient de l'Éternel; Il est leur protecteur au temps de la détresse.

40 L'Éternel les secourt et les délivre; Il les délivre des méchants מִרָשָׁעִים et les sauve, Parce qu'ils cherchent en lui leur refuge.



Le verset 1 de ce Psaume très connu, nous conseille de ne pas nous enflammer de colère contre les méchants, les «bammer *reiyim*», ceux qui viennent du «lieu où il n'y a pas de pitié», c'est-à-dire 7489 ra`a מַרַע - רַעַע une racine primaire- *faire le mal, faire pis, être pire, mal agir, être attristé, affliger, maltraiter, désapprouver, sans pitié, pas bon, briser, méchant, préjudice, scélérat, ravager.*

אֶל-תִּתְחַר בְּמַרְעִים; אֶל-תִּקְנֵא, בְּעֹשֵׂי עוֹלָה	1 De David. Ne t'irrite pas contre les méchants, n'envie pas ceux qui font le mal.
---	--

«Ne t'irrite pas» (jussif yiqtol 2è m.s. ) Donné sous sa forme «Hithpael» (s'échauffer sous la vexation), le verbe 2734 *harah* חָרָה une racine primaire parle de *s'irriter, s'enflammer, se fâcher, colère, ardeur, confondus, avoir chaud, furieux, brûler, se fâcher.*

«N'envie pas» (jussif yiqtol Piel 2e m.s.)

7065 qana קָנָא une racine primaire : porter envie, avoir de l'envie, envier, soupçons, être jaloux, jalousie, zèle, déployer son zèle, être jaloux, être envieux, porter envie, être zélé. Le verbe à l'intensif Piel donne «ne sois pas zélé pour leur porter envie».

Ceux qui font le mal et qu'il ne faut surtout pas envier, font «avlah» עוֹלָה  
5766 evel עוֹל, avel עוֹל et fem. avlah עוֹלָה ou owlah עוֹלָה ou olah עוֹלָה iniquité, méchant, injuste, injustice, impie, mal, crime, inique ; (55 occurrences).

Cette injustice, c'est ce qui n'est pas droit, ce qui est mal : il y est question de

a. faits d'injustice flagrante.

- b. injustice (du discours).
- c. injustice (en général).

Porter envie, vient de la racine 5765 עוֹל «se livrer au mal»; n m/f  
L'injustice est pire que le mal ou la méchanceté.



«car, comme l'herbe, rapidement ils sont fauchés, et comme le vert gazon ils se flétrissent.»

<p>ב כי כְּחֶצִיר, מְהֵרָה יִמְלוּ; וּכְיֶרֶק דְּשָׂא, יְבוֹלוּן</p>	<p>2 car, comme l'herbe, rapidement ils sont fauchés, et comme le vert gazon ils se flétrissent.</p>
--	--

Les méchants sont fauchés comme l'herbe verte. Le verbe «fauchés» au passif יִמְלוּ yimmalou est un nifal dont la signification est «prononcés», «coupés», «circoncis». Autrement dit, s'ils sont «jugés», c'est qu'on a «prononcé» contre eux. Le jugement est tombé. Ce qui est curieux de constater c'est que la racine de «couper» ici est «circoncis». On ne fauche que ce qui est circoncis.

Il s'agit donc bien ici de la Moisson que l'on retrouve dans Deut 23.25 dans le sens de récolte) 4425 meliyah מְלִיָּה n f - épis de blé. Ce mot vient de 4449 מַלַּל malal (prononcer, parler, dire)

L'herbe חֶצִיר c'est «ce qui périt rapidement». Nom masculin singulier absolu, l'herbe ne produit pas de semence (biologiquement parlant). Il ne s'agit pas d'une plante qui produit des bourgeons ou des rejets pour donner des fruits ou pour se développer. Son mode de reproduction est différent de celui qui est imagé par les semence et les graines. C'est peut-être pour ça que le mot est au masculin. C'est aussi pour ça que l'herbe flétrit très vite.

L'herbe est une plante sans fleurs, comme les algues, les fougères, les mousses et les champignons, qui ne possèdent ni pollen ni ovules ni graines et se reproduisent par des cellules uniques, les spores. Dans la nature, de façon générale, les plantes à fleurs se distinguent en fonction de leur mode de reproduction qui est soit asexuée, soit sexuée. L'herbe est une plante asexuée. La reproduction sexuée par contre, concerne la majorité des plantes notamment à fleurs, et se fait par les graines. A l'origine, deux cellules sexuelles (mâle et femelle) produites par la plante «parent» fusionnent : c'est la fécondation, qui entraîne la transformation de la fleur en fruit contenant la graine. Celle-ci porte donc le patrimoine génétique des deux «parents». L'herbe ne fait pas partie de ce mode de reproduction là. C'est la raison pour laquelle on ne peut pas utiliser cette plante pour identifier prophétiquement un peuple qui va donner une postérité. Il arrive exceptionnellement que «l'herbe des champs» sert de «pâturage» aux brebis qui s'en nourrissent. Mais le sens est plutôt de «enclos», «village», «parvis».

Mais d'une manière générale, l'herbe est toujours identifiée comme quelque chose qui n'a pas de consistance et qui flétrit très vite. Lorsqu'on regarde au mishkan (le tabernacle), le parvis est l'endroit où on se place pour apporter les animaux pour le sacrifice et puis on s'en va. Le parvis sert de lieu de passage pour aller plus loin vers le Lieu Saint. C'est un lieu

provisoire mais celui qui veut s'approcher de Dieu, ne doit pas rester là, il doit chercher à s'approcher de Dieu et ne pas rester sur place. Un autre mot en fait un abri : 2681 hatsiyar חֲצִיר forme collatérale de 2691 ; n m repaire (Es 34.13) une demeure, un abri, hanter.

La couleur verte וְכִירָק du gazon est comparée à «yaraq» le crachat. La couleur verte qui est décrite ici cache en réalité la couleur vers laquelle le vert va virer assez rapidement, c'est-à-dire le jaune. C'est pour ça que le mot «yereqon» veut dire «pâleur livide de la mort».

Et enfin la flétrissure du gazon décrit ici celle du déshonneur et de l'orgueil.

5034 nabel נָבֵל une racine primaire : épuiser, mépriser, être en défaillance, périr, se flétrir, fané, languissant, tomber, déshonorer, outrager, avilir, orgueil

Le mot nabel va d'ailleurs donner Nabal (le fou), le nom du mari d'Abigaïl. (1 Samuel 25.3)

**ג** «Confie-toi en l'Eternel, et pratique le bien; Aie le pays pour demeure et la fidélité pour pâture.» La conséquence de la confiance et de «pratiquer» le bien, c'est de demeurer dans le pays et de pouvoir se nourrir de la fidélité de Dieu.

<p>ג בַּטַח בִּיהוָה, וְעָשָׂה-טוֹב; שְׁכֵן-אֶרֶץ, וְרֵעָה אֲמוּנָה</p>	<p>3 Confie-toi en l'Eternel, et pratique le bien; Aie le pays pour demeure et la fidélité pour pâture.</p>
---	---

982 batah בַּטַח batouah - בְּטוּחַ une racine primaire : confiance, se confier, inquiétude, sécurité, se reposer, s'appuyer, placer, calme, sûreté, assurance, se fier, indolente ; (120 occurrences).

1. se confier à, avoir confiance, mettre sa confiance en quelqu'un.
2. se sentir en sécurité, être rassuré, tranquille, sans crainte.

7931 shakan שָׁכַן une racine primaire (apparemment parente (par transmission) de 7901 à travers l'idée de logement) - mettre, habiter, demeurer, reposer, rester, être au milieu, s'arrêter, avoir sa demeure, camper, résider, faire résider, une demeure, fixer, apparaître (dans le buisson), lieu, se coucher (dans sa tanière), peupler, peuplée, la résidence, habitants, se poser ; (129 occurrences).

**ד** «Fais de l'Eternel tes délices, Et il te donnera ce que ton cœur désire». Un verset très connu qui invite le lecteur à s'approcher toujours d'avantage de son Dieu avec comme conséquences, l'exaucement éventuel de ses prières. En soit, ce verset est déjà merveilleux. Mais le mode de conjugaison utilisé révèle un trésor encore plus merveilleux.

<p>ד וְהִתְעַנַּג עַל-יְהוָה; וְיָתַן-לָּהּ, מִשְׁאֵלֶת לִבָּהּ</p>	<p>4 Et Fais de l'Eternel tes délices, et il te donnera ce que ton cœur désire.</p>
---	---

Le verset commence par la conjonction de coordination comme pour faire suite au verset précédent qui nous invitait à la confiance et à la fidélité. Le verbe «anag» au hitpael hit+anag est suivi de la préposition «sur», «au-dessus», «en face de», «sur le côté de».

## וְהִתְעַנַּגְתָּ *vehit'annag*

6026 anag עֲנַגְתָּ une racine primaire - délicatesse, délices, jouir, se délecter, se moquer, bonheur, mettre son plaisir, délicat ; (les 10 occurrences nous font penser à l'action du Messie dans notre vie), être doux, être délicat, être raffiné.

Forme Hitpael :

1. avoir des habitudes raffinées, être choyé.
2. être heureux de, prendre de délicats plaisirs.
3. se rendre gai de, prendre comme un jeu.

Le mode indiqué (hitpael) est un mode intensif réfléchi du PIEL ou du QAL et qui est utilisé au mode réfléchi, c'est-à-dire un mode en miroir entre 2 identités. Si j'écris à quelqu'un et que la personne me répond, nous avons une action commune réflexive de type «hitpael» ce qui veut dire que le fait de faire de l'Eternel ses délices peut être compris aussi que c'est l'Eternel qui fait de moi, de toi, ses délices. Le verbe fonctionne dans les 2 sens.

וְיִתֶּן-לְךָ, מִשְׁאֵלֹת לְבָבְךָ *veyitten-lekha mish'alot libbekha* «*Et il te donnera ce qui provient de la demande de ton cœur*» c'est donc quelque chose qui a été clairement formulé lors d'une prière à Dieu : 4862 mish'alah מִשְׁאֵלָה «qui vient de la demande» vient de 7592 (sha'al ou sha'el שָׁאַל ou שָׁאַל interroger, consulter, questionner, demander, se rendre (à la demande), s'informer, emprunter, faire (une demande), adresser (une prière), prêter, informer, prier, saluer); n f - vœux, désirer, requête, pétition, désir.

On peut avoir beaucoup de désirs dans notre cœur, les uns plus valables que les autres mais ceux qui seront pris en compte c'est ceux qui auront été «priés». Autrement dit, si on ne les demande pas au Seigneur dans la prière, on peut attendre encore longtemps pour leur exaucement.

**ה** «*Recommande ton sort à l'Eternel, Mets en lui ta confiance, et il agira.*» Ce n'est pas le «sort» que l'on recommande mais c'est plutôt nos «voies», notre «sentier», notre «chemin», autrement dit, nos habitudes de vie, nos coutumes. Ce verset est chanté dans beaucoup d'assemblées messianiques : «*Gol, Adonai darkeikha, ouvtaḥ alaiv, vehou yaasseh*».

<b>ה</b> גּוֹל עַל-יְהוָה דִּרְכֶּךָ ; וּבִטַח עָלָיו, וְהוּא יַעֲשֶׂה	5 <i>Recommande ton sort à l'Eternel, mets en lui ta confiance, et Il agira.</i>
--	--

גּוֹל עַל-יְהוָה דִּרְכֶּךָ *gol Adonai darkeikha* «*Recommande ton sentier à l'Eternel*» Verbe à l'impératif au masc. sing. qui signifie «se recommander» , «rouler» (les péchés), «rouler la pierre», 1556 galal גָּלַל une racine primaire : *rouler, se jeter, se précipiter, se recommander, un courant, être rond, rouler au loin, rouler ensemble.*

- a. couler, un courant.
- b. se jeter, se précipiter.

Avec le crâne goulgoeth, le Lieu Guilgal et le mont Golgotha, on peut interpréter aussi «**Roule mes péchés au loin, Eternel**»



Au verset 3, on avait le même verbe «bataḥ BaAdonai» «confie-toi dans le Seigneur». Ici, c'est légèrement différent : *ouvtah alaiiv* «Mets SUR Lui, ta confiance»



«Il fera paraître ta justice comme la lumière, et ton droit comme le soleil à son midi.»

<p>וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדָקָה; וּמִשְׁפָּטָהּ, כְּצַהֲרָיִם</p>	<p><i>Vehotsi kaor tsidqekha oumishpatekha, katsohoraïm</i></p>	<p>6 Il fera paraître ta justice comme la lumière, Et ton droit comme les midis.</p>
--	---	--

וְהוֹצִיא *vehotsiy* vient de 3318 *yatsa* יוֹצֵאת - יָצָא une racine primaire ; *produire, sortir, s'éloigner, partir, s'avancer, faire apporter, conduire, amener dehors, emmener, se lever, venir, se rendre, quitter, défaillance, être issu, ...* ; (1069 occurrences).

Verbe au Hifil :

1. faire sortir, amener dehors, conduire à l'extérieur.
2. emmener.
3. délivrer.

**Il amènera ta justice au dehors comme la lumière** : cela signifie que c'est Lui qui va révéler notre état d'enfant de justice devant le monde et Il va le faire comme la lumière brille.

«et ton droit comme les deux midis» וּמִשְׁפָּטָהּ, כְּצַהֲרָיִם

4941 *mishpat* מִשְׁפָּט *jugement, justice, habitude, ordonnances, loi, le droit, règles, la cause, le modèle, règles établies*

«...comme les 2 midis» : *tsohoraïm* est le pluriel duel de «midi» et vient du singulier 6672 *tsohar* צַהַר : à midi, en plein midi, fenêtre ; (24 occurrences).

1. midi, milieu du jour (moment spécifique du jour, comparaison avec la clarté du bonheur, bénédiction).
2. toit, fenêtre

*Tsohar* vient de 6671 *tsahar* צַהַר une racine primaire : **faire de l'huile (Job 24.11)**

Le terme «comme en plein midi» sert à montrer la lumière de Dieu. «ton droit comme dans les deux midis» semble indiquer dans le sens géographique (qui provient d'Israël) et dans le sens spirituel (ta vie est illuminée en pleine lumière).

**T** «Garde le silence devant l'Éternel, et espère en lui; Ne t'irrite pas contre celui qui réussit dans ses voies, contre l'homme qui vient à bout de ses mauvais desseins.»

Contrairement à ce que la Bible nous enseigne d'ouvrir nos bouches, d'offrir à l'Éternel un sacrifice de louange qui confesse son Nom, ce verset commence en nous disant de nous taire.

זְדוּמָה לִיהוָה וְהִתְחוּלַל לוֹ אֶל- תִּתְחַר בְּמַצְלִיחַ דְרָכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזִמּוֹת:	<i>dom</i> <i>laAdonai</i> <i>vehitholel lo al tithar</i> <i>bematsliah</i> <i>darko</i> <i>beiysh oseh mezimmot</i>	7 Repose-toi en silence sur l'Éternel, et espère en lui; ne jalouse pas celui qui voit réussir ses entreprises, l'homme qui accomplit de mauvais desseins.
---	---	--

Pourquoi ? En fait, il s'agit ici de **«meurs à toi-même devant l'Éternel»** : en effet le verset commence par le mot «dom» c'est-à-dire «anéanti!», «détruis!», «péris!» Le verbe «garde le silence» a la même racine que le «sang» c'est-à-dire que le fait de se reposer ici à l'impératif **דוּמָה** est donné avec le verbe «damam» qui a donné aussi **«dam» : le sang.**

Cette racine 1826 damam דָּמָם est une racine primaire où on voit le silence de la mort : *silence, muet, arrêter, anéantir, relâche, à l'écart, se taire, confier, tranquille, périr, mort, détruire, repos, silencieux.* Il ne s'agit pas de se taire devant Dieu. Au contraire. Ici, c'est le silence de la mort du sacrifice de Yeshoua qui a donné sa Vie, son sang pour nous. Afin que nous puissions le servir, nous devons «mourir à nous-même» et c'est ce que signifie «garde le silence».

L'expression **וְהִתְחוּלַל לוֹ** «Espère en Lui» est donnée à l'impératif 2è pers. masc. sing. hitpolel, hitpael et porte plusieurs symbolismes différents comme :

- > «tremble devant Lui», «sois saisi d'angoisse devant Lui»,
- > avec le sens caché : «sois une postérité comme le sable de la mer»
- > «enfante devant Lui», accomplis ton rôle, ensemence et enfante une postérité

Au départ la racine secondaire 2427 **חִיל** hiyl (nom masc.) et fem. **חִילָה** hiylah

1. douleur, maux, terreur, angoisse, peine (se tordre de crainte).
2. peur, épouvante.

Ce verbe «espérer» est une racine comme le sable de la mer : il renferme des trésors prophétiques entre autres : le sable, (la postérité selon le sable de la mer, avec son équivalence typologique de la laïcité) : 2342 **חוּל** houwl ou **חִיל** hiyl une racine primaire : attendre, saisi d'angoisse, engendrer, danser, danseuse, blesser, retomber, trembler, être effrayé, transpercer, mettre bas, réussir, enfanter, espérer, être né, douleurs, se tordre, souffrir, fondre, tremblement, ...

Les mauvais desseins qu'accomplit l'homme ici, ce sont des complots : 4209 **מְזִמָּה** mezimmah vient de 2161 **זָמַם** zamam (**zamam** זָמַם projet, projeter, pensée, penser, comploter, résolution, avoir résolu) un nom fém. : *jugement, pensée, trames, mauvais desseins, réflexion, malice, crimes.* Les buts de son cœur sont *discrétion, dessein, complot*



«Laisse la colère, abandonne la fureur; Ne t'irrite pas, ce serait mal faire.» D'une part, la colère appartient à Dieu, d'autre part le fait de «laisser» la colère nous rapproche de la guérison.

ח הַרְרַי מֵאֵף, וְעִזַּב חִמָּה אֶל-תַּתְּחַר, אֶף-לְהִרְעֵ	8 «Laisse la colère, abandonne la fureur; Ne t'irrite pas, ce serait mal faire.»
---	--

Le fait de «laisser» la colère nous rapproche de la guérison

**7503 raphah רָפָה**

une racine primaire : *laisser, paresseux, abandonner, délaissé, négliger, s'apaiser, baisser, accorder une trêve, arrêter, retirer, rester sans force, affaiblir, décourager, quitter, perdre courage, se relâcher, consumer, faiblir, lâcher, décourager, défailante, laisser tomber* ; (46 occurrences).

Hifil : abandonner, se retenir, laisser aller, être tranquille.

**7495 rapha רָפָא ou raphah רָפָה**

une racine primaire : *guérir, guérison, être guéri, rétablir, assainir, devenir sain, pardonner, réparer, panser, médecin* ; (67 occurrences), guérir, rendre salubre.



«Car les méchants seront retranchés, et ceux qui espèrent en l'Eternel posséderont le pays.» On retrouve à nouveau cette promesse de posséder la terre mais avec une note plutôt guerrière. Dieu ne donne pas à ses élus quelque chose qui appartient à d'autres, sauf s'ils sont retranchés à cause de leur désobéissance. Il était déjà question de «faucher» des méchants au verset 2. Ici il ne s'agit pas du même type de «coupure». Là-bas on parlait de circoncision et d'une forme récolte du blé pour la Moisson des âmes pour le tribunal de Christ. Ici il semble que l'on soit devant un retranchement pur et simple. Mais cette «coupure» laisse toujours la possibilité d'espérer car il est aussi question soit de «traiter une alliance» soit de «rompre un pacte». Un autre verbe a aussi été cité précédemment, c'est «espérer». Encore une fois ici c'est un autre verbe qui va l'identifier.

ט כִּי-מִרְעִים, יִכְרְתוּן; וְקוֹי יְהוָה, יִרְשׁוּ-אָרֶץ	kiy mereiym yikaretoun; veqoré Adonai hemmah yirshou arets	9 Car les méchants seront retranchés, et ceux qui espèrent en l'Eternel posséderont le pays.
--	--	--

יִכְרְתוּן yikaretoun «ils seront retranchés»

3772 karath כָּרַת une racine primaire : *couper, exterminer, retirer, retrancher, abattre, détruire, mâcher, faire disparaître, faire, traiter, contracter, conclure conclusion, servitude, laisser subsister, découper, supprimer une partie du corps, éliminer, tuer, rompre un pacte, traiter une alliance.*

Niphal :

1. être coupé de, expulsé.

2. être retranché, exterminé.
3. être mâché.

יְהוָה וְקוֹי יְהוָה veqovei Adonai «Et ceux (הַמָּה) qui espèrent en l'Éternel» posséderont le pays : ce sont ceux qui se rassemblent, qui sont plein d'espoir. Avec les 49 occurrences de ce mot, cet espoir est marqué sous le signe des 7 semaines entre Pessah et Shavouot, 49 jours de patience pendant lesquels on compte et on se prépare. L'espoir ici est une préparation.

6960 קָוָה qavah une racine primaire : *se rassembler, s'assembler, espérer, attendre, être plein d'espoir, espérance, en vouloir à, confiance, se confier, compter sur ; (49 occurrences), attendre, regarder à, s'attendre à.*

La prise de possession ici c'est littéralement conquérir de force :

3423 יָרַשׁ yarash ou יִרְשׁ yaresh une racine primaire : posséder, hériter, périr, détruire, chasser, propriété, s'emparer, conquête, conquérir, soumettre, se rendre maître, ... ; (232 occurrences), saisir, déposséder, prendre possession, hériter, déshériter, occuper, appauvrir, être un héritier.

**ר** «Encore un peu de temps, et le méchant n'est plus; Tu regardes le lieu où il était, et il a disparu». Un véritable coffre au trésor s'ouvre à nous ici avec le thème de l'Éternité, de l'épouse, de l'assemblée edah, c'est-à-dire ce peuple témoin qui va «sortir» de la «qahal» (l'église), des entrailles de la femme où est engendré notre «temps» pendant la période de menstruation. On retrouve quelque peu des réponses à nos questions sur le lien qu'il y a entre עוֹד (OUD ou OD), עַד (AD) et עֵדָה (ADAH), et אֹת (OT), אַת (AT) c'est-à-dire le Aleph et le Tav, le Mashiah Yeshoua duquel sort le miracle, le prodige, la signature, la marque, la femme, l'épouse, la nouvelle création, le Témoignage.



Bref, une armoire à tiroirs multiples, lorsqu'on y ouvre un tiroir, on y découvre un autre tiroir dans lequel on y découvre un autre tiroir et ainsi de suite.

וְעוֹד מֵעַט וְאֵין	veod meat vein	10 <i>Encore un peu de temps, et le méchant n'est plus; Tu regardes le lieu où il était, et il a disparu.</i>
רָשָׁע וְהִתְבּוֹנֵנֶת	rasha vehitbonanta	
עַל-מְקוֹמוֹ וְאֵינְנוּ	al meqomo veeinnou	

L'adverbe «od» «encore» est un adverbe de temps qui touche à notre vie de témoignage, au domaine de l'éternité.

5750 עוֹד owd ou od עַד vient de 5749 : encore, plus, comme, *longtemps*, à quelque, exister, point, tarder, former ; (30 occurrences).

1. *une continuation*, un séjour.

2. *encore*, néanmoins, *de nouveau*, en outre, cependant, encore (de continuation ou persistance, d'addition ou répétition).

5749 ouwd עוּד une racine primaire : déclaration (formelle), défense expresse, avertir, déclarer, prendre à témoin, conjurer, avertissement, déposer, adresser, témoignage, rester debout, soutenir, rendre, répéter, refaire, faire de nouveau.

(Qal) *rendre témoignage, dire encore et encore.*

témoigner, porter témoignage, protester, *affirmer solennellement*, avertir, exhorter ou enjoindre expressément, réprimander.

5712 edah עֵדָה dans sens originel d'attache ; n f - assemblée, troupe, (anciens) d'Israël, essaim, maison, bande, peuple ; (149 occurrences).

1. assemblée, rassemblement, communauté (spécialement du peuple d'Israël).

2. bande, troupe, compagnie, famille.

vient de 5707

5713 edah עֵדָה dans son sens technique ; n f

LSG - témoignage, servir de témoin, préceptes, ordonnances, commandements ; (26 occurrences).

1. témoignage, témoin.

a. toujours pluriel et toujours pour les lois qui sont les témoignages divins.

vient de 5707

5707 ed עֵד

contraction de 5749 ; n m - témoin, témoignage, témoigner ; (69 occurrences).

1. témoin.

a. témoin, témoignage, évidence (des choses).

5708 ed עֵד pl. [עֵדִים] עֵדָה

vient d'une racine du sens de fixer une période (comparer 5710, 5749) ; n f pl- souillé (1 occurrence).

Es 64.4

1. menstruation, souillure.

a. chiffon souillé, vêtement taché (fig. des actions du peuple coupable).

5703 ad עֵד

vient de 5710 ; n m - toujours, de tout temps, perpétuité, à jamais, sans cesse, éternel, éternité, éternellement, (+2 non traduits) ; (49 occurrences).

1. perpétuité, pour toujours, continuant dans le futur.

a. de tout temps (pour le temps passé).

b. à jamais (des temps futurs).

1. d'une existence continue.

c. éternité (de l'existence de Dieu).

6256 eth עֵת

vient de 5703 ; n f - temps, époque, soir, ce temps-là, moment, heure, saison, alors, quand, vers, maintenant, heure, année, destinée, ... ; (296 occurrences).

1. temps.

a. temps, époque (d'un événement).

b. le temps (usuel).

c. destinée, fortunes.

d. occurrence, occasion, le moment.

6258 attah עַתָּה

vient de 6256 ; adv maintenant 8, à présent 1 ; (9 occurrences).

1. maintenant.

a. à présent.

le méchant **n'est plus** רָשָׁע וְאֵין...et **il a disparu** וְאֵינְנוּ

Une racine se répète ici : au début veyn, à la fin, veeyennou

369 ayin אֵין

vient de racine primaire du sens de **n'être rien, de ne pas exister** : substantif n adverbe négation : point, ou, plus, à moins que, ni, disparaître, sans, ne purent, insondables, innombrables, rien, par défaut, jamais ; (29 occurrences).

rien, pas, zéro, nullement, néant (ne pas avoir (en possession).

(adv) sans, manquer de.

On retrouve plusieurs fois ce genre de «non-existence» dans la Bible, par exemple :

Les Psaumes - Chapitre 103 - תהלים

<https://www.mechon-mamre.org/f/ft/ft26a3.htm>

16 ולא יִפְרֹנוּ עוד מְקוֹמוֹ. 16 Dès qu'un souffle passe sur lui, **il n'est plus**; la place qu'il occupait ne le reconnaît plus. יז וְחָסַד ...

Job - Chapitre 27 - איוב

<https://www.mechon-mamre.org/f/ft/ft2727.htm>

19 יט עֲשִׂיר יִשָּׁב, וְלֹא יֵאָסֶף; עֵינָיו פָּקַח וְאֵינְנוּ. 19 En pleine opulence il succombe et n'est pas enseveli; il ouvre les yeux, **et il n'est déjà plus**.

Cette forme de non-existence tend à démontrer la volonté de Dieu d'encourager ses fidèles à ne pas tenir compte de leurs ennemis car «ils n'existent pas». Du moins, ils existent mais ils sont dans un autre monde. Spirituellement parlant il faut tout de même se souvenir qu'un être humain est mort spirituellement à cause du péché. Et c'est valable pour toute la création sans exception. Il est donc inutile de combattre quelqu'un qui est mort. C'est comme se battre contre du vent qui passe et qui ne revient pas. Les morts sont morts. Les gens du monde font partie du monde. Nous, nous faisons partie du Royaume de Dieu. Il n'y a aucun lien possible entre eux et nous, entre la Vie et la Mort.

Quand la Bible dit que les méchants n'existent plus, qu'ils ont disparu, c'est plutôt à nos yeux qu'ils ont disparu car aux yeux de Dieu, ils doivent encore naître de nouveau.

L'imagerie proposée dans les 2 versets suivants indique 2 choses : le «lieu» a changé et la «vue» a changé.

«la place qu'il occupait ne le reconnaît plus.»

«il ouvre les yeux, et il n'est déjà plus»

Nous pouvons voir ici le changement de lieu et de vue lors de la pêche des âmes, de la pêche miraculeuse des poissons qui passent d'un état aquatique à un état aérien, ils passent d'un milieu à un autre. Le «milieu» précédent ne le reconnaît plus lors de la Nouvelle Naissance. Quelqu'un qui n'est pas né de nouveau comprend les choses charnellement, il ne comprend pas ceux qui sont nés de nouveau et qui comprennent les choses spirituellement. Et ce n'est pas qu'ils ne le voudraient pas. Ils ne le peuvent même pas. **Il ne voient tout simplement pas** le Royaume de Dieu car ils sont «morts par leurs offenses».

Colossiens 2:13 «Vous qui étiez morts par vos offenses et par l'incirconcision de votre chair, il vous a rendus à la vie avec lui, en nous faisant grâce pour toutes nos offenses»

Ephésiens 2:1 «Vous étiez morts par vos offenses et par vos péchés»

Ephésiens 2:5 «nous qui étions morts par nos offenses, nous a rendus à la vie avec Christ (c'est par grâce que vous êtes sauvés )»

**רא**

«Tandis que les humbles auront le pays en partage et se délecteront dans une paix parfaite.» Ce verset nous rappelle l'une des ... sur la montagne lorsque Yeshoua disait Matthieu 5:5 «Heureux les débonnaires, car ils hériteront la terre !» Semeur : «Heureux ceux qui sont humbles, car Dieu leur donnera la terre en héritage.» Segond 21 : «Heureux ceux qui sont doux, car ils hériteront la terre!». Il s'agit plus particulièrement des malheureux, des misérables, de ceux qui souffrent.»

<p><b>יא</b> וְעֲנָוִים יִירְשׁוּ-אֶרֶץ; וְהִתְעַנְּגוּ, עַל-רֹב שְׁלוֹם</p>	<p>vaanaviym yirshou arets ; vehit'annegou, al-rov shalom</p>	<p><b>11</b> Tandis que les humbles auront le pays en partage et se délecteront dans une paix parfaite.</p>
--	---	---

**וְעֲנָוִים** *vaanaviym* «Tandis que les humbles» 6035 anav ou par mélange avec 6041 : anayv **עָנָו** ou **עֲנָוִי** ; n m *malheureux, misérable, humbles, ceux qui souffrent, patients* ; (26 occurrences).

--> pauvre, humble, affligé, doux, nécessiteux, faible et affligé, patient.

anayv vient de 6031 **עָנָה** *anah* une racine primaire (peut-être ident. à 6030 à travers l'idée de **regarder en bas, intimidation**) ; verbe : *affliger, opprimer, maltraiter, humilier, déshonorer, accabler, chanter, mortifier, dompter, faire violence, souffrances, malheureux, oppresseur, indigent, ...* ; (84 occurrences).

--> (Qal) être occupé à affliger, opprimer, humilier, être affligé, être accablé, être abattu, être déprimé, être jeté à bas, être affligé, se pencher.

Lors du millénium et peut-être même «après» que Dieu ait créé de nouveaux cieux et une nouvelle terre, ce seront ceux qui auront souffert, qui hériteront de la terre d'Israël. L'humilité est déjà un bon point de départ et pour hériter de la terre, une priorité sera accordée à ceux qui auront souffert le malheur, l'affliction, l'oppression, l'accablement. C'est d'ailleurs le caractère des humbles de céder à ceux qui en auront plus besoin qu'eux.

**יִירְשׁוּ-אֶרֶץ** *yirshou* posséderont la terre qal yiqtol 3è pers. masc. plur. 3423 **יָרַשׁ** *yarash* ou **יָרֵשׁ** *yaresh* une racine primaire verbe posséder, héritier, hériter, périr, détruire, chasser, propriété, s'emparer, conquête, conquérir, soumettre, se rendre maître, ... ; (232 occurrences). Cela implique comme conséquences de : **saisir, déposséder, prendre possession, hériter, déshériter, occuper, appauvrir, être un héritier.**

--> (Qal) prendre possession de, hériter, posséder, appauvrir, venir à la pauvreté, être pauvre.

Lorsqu'il est dit que les humbles hériteront de la terre, ce n'est pas qu'ils la recevront sans combattre sur un plateau. **Ils devront «déposséder» ceux qui y habitent, ils devront «prendre possession» et même les «appauvrir», les «deshériter».**

Ça laisse la porte ouverte à toutes sortes d'interprétations toutes plus valables les unes que les autres. On pourrait y voir les juifs déposséder les palestiniens, ou Israël avec son Dieu, déposséder l'islam et son faux dieu, ou encore ceux qui sont l'Olivier sauvage d'Israël prendre la place et se greffer sur l'Olivier franc à la place des branches qui auront été coupées à cause de leur incrédulité. Et même ici dans ce cas précis où l'incrédulité des enfants d'Israël qui ont rejeté Yeshoua, on voit l'Israël «le Figuier maudit» remplacé littéralement par la «Vigne» qui est gouverné par le Cep Yeshoua. Les interprétations peuvent aller bon train et l'on sait comme l'apôtre Paul l'avait prophétisé, qu'un jour quand même, «tout Israël sera sauvé» comme le prophète Zacharie l'avait lui aussi annoncé *Zacharie 12:10* «Alors je répandrai sur la maison de David et sur les habitants de Jérusalem un esprit de grâce et de supplication, et ils tourneront les regards vers moi, celui qu'ils ont percé. Ils pleureront sur lui comme on pleure sur un fils unique, Ils pleureront amèrement sur lui comme on pleure sur un premier-né.»

Une chose au moins est claire : tous ne posséderont pas la terre.

וְהִתְעַנְּגוּ *vehit'annegou* «et ils jouissent abondamment de la paix», «et ils se délecteront dans une paix parfaite», «et ils mettront leur plaisir», «et ils auront des habitudes raffinées», «et ils prendront de délicats plaisirs»

verbe au hitpael 3è pers. pluriel - weqatal - verbe parfait préfixé vav, suffixé au masculin  
Verbe anag au Hitpael : 1. avoir des habitudes raffinées, être choyé - 2. être heureux de, prendre de délicats plaisirs. - 3. se rendre gai de, prendre comme un jeu.

Du verbe 6026 anag עָנַג une racine primaire délicatesse, délices, jouir, se délecter, se moquer, bonheur, mettre son plaisir, délicat ; (10 occurrences).

עַל-רֹב שְׁלוֹם

«al rov shalom» «au-dessus de beaucoup de paix»

**רָבַח** «Le méchant complotte contre le juste, et grince des dents contre lui». C'est la colère qui fait qu'on grince des dents. Mais même ici, Dieu est Souverain même lorsque le méchant agit contre nous : *Job 16:9* «Il me déchire et me poursuit dans sa fureur, Il grince des dents contre moi, Il m'attaque et me perce de son regard. 10 Ils ouvrent la bouche pour me dévorer, Ils m'insultent et me frappent les joues, Ils s'acharnent tous après moi. 11 **Dieu me livre à la merci des impies, Il me précipite entre les mains des méchants.**»

יֵב זִמָּם רָשָׁע, לַצַּדִּיק; וְחָרַק עָלָיו שִׁנָּיו	<i>zomem rasha latsaddiyq</i> <i>vehoreq alaiv shinnaiv</i>	12 Le méchant complotte contre le juste, et grince des dents contre lui.
---	--	--



זָמַם רָשָׁע «*Il complotte, le méchant*»

2161 zamam זָמַם une racine primaire : *projet, projeter, pensée, penser, comploter, résolution, avoir résolu* ; (13 occurrences) -> *avoir une pensée, considérer, méditer, comploter avec une mauvaise intention.*

Le méchant qui complotte, qui grince des dents de colère, c'est celui qui est impie, c'est-à-dire quelqu'un qui est ennemi de la piété, coupable de péché envers Dieu, c'est-à-dire celui qui n'a pas été lavé dans le sang de Yeshoua le Mashiah, ce méchant est donc hostile à Dieu.

7563 rasha רָשָׁע

adj - le méchant, le coupable, avoir tort, mériter (la mort), impie, iniquité, pêcheur ; (263 occurrences), criminel.

- a. le coupable, celui qui est coupable de crime.
- b. méchant (hostile à Dieu).
- c. méchant, coupable de péché (envers Dieu ou l'homme).

vient de 7561 rasha רָשָׁע une racine primaire : *condamner, être vainqueur, méchant, coupable, faire le mal, impie, commettre l'iniquité, répandre le trouble, traître*

Il s'agit des païens inconvertis.

Puisqu'il est inconverti, incirconcis, il rage **contre** celui qui l'est : le juste tsaddiyq לְצַדִּיק

vehoreq alaiv shinnaiv

2786 haraq חָרַק une racine primaire : grincer, moudre, grincer des dents (de colère, de malice). IL GRINCE DES DENTS

8127 shen שֵׁן nom féminin : dents, ivoire, cime, lion, famine ; (55 occurrences).

--> dent de l'homme ou d'une bête.

--> dent de fourche

--> ivoire (comme matériau, objet de commerce)

--> rocher pointu et escarpé.

La «dent» vient de 8150 shanan שָׁנַן une racine primaire: *aiguiser, inculquer, se sentir percé, aigu* ; (9 occurrences), *rendre tranchant.*

- a. (Qal) *aiguiser.*
- b. (Piel) *affiler, tailler, exciter, enseigner (d'une manière incisive).*
- c. (Hitpolel) être percé.

**לג** «*Le Seigneur rit de lui, car il voit venir le jour de son châtiment*». Le Tanakh n'est pas avare en déclaration de châtiment divin contre le méchant, montrant ainsi que tôt ou tard, cela arrivera : *Deutéronome 7:21 «Ne sois point effrayé à cause d'eux; car l'Éternel, ton Dieu, est au milieu de toi, le Dieu grand et terrible»*, *Deutéronome 10:17 «Car l'Éternel, votre Dieu, est le Dieu des dieux, le Seigneur des seigneurs, le Dieu grand, fort et terrible, qui ne fait point acception des personnes et qui ne reçoit point de présent»*, *Job 19:29 «Craignez pour vous le glaive : Les châtiments par le glaive sont terribles ! Et sachez qu'il y a un jugement»*, *Psaumes 76:12 «Faites des vœux à l'Éternel, votre Dieu, et accomplissez-les! Que tous ceux qui l'environnent apportent des dons au Dieu terrible !»*, *Psaumes 89:8 «Dieu est terrible dans la grande assemblée des saints, Il est redoutable pour tous ceux qui l'entourent.»* Et si l'Éternel est terrible dans son jugement, il n'est pas étonnant

de voir que ses enfants peuvent l'être aussi : Cantique des cantiques 6:4 «Tu es belle, mon amie, comme Thirtsa, agréable comme Jérusalem, *mais terrible comme des troupes sous leurs bannières.*»

יג אֲדֹנָי יִשְׁחַק-לוֹ כִּי- רָאָה כִּי-יָבֵא יוֹמוֹ:	Adonai yishaq-lo kiy raah kiy-yavo yomo	13 Le Seigneur rit de lui, car il voit venir le jour de son châtime <sup>n</sup> t.
---	--	--

Le Seigneur se rit du méchant, Il se moque de lui : il s'agit plus de plaisanterie-moquerie  
7832 sahaq שַׁחַק une racine primaire : divertir, jouer, chanter, battre, danser, se rire, sourire, la risée, se jouer, moqueries, moqueurs, plaisanter, réjouissances, joyeuses (dances) ; (36 occurrences).

--> rire, jouer, se moquer.

(Qal)1. rire (généralement par mépris ou dérision).

2. jouer.

## L'hébreu donne plusieurs racines différentes pour «se moquer» :

3887	louwts	לֹיץ, לִיץ, לִיץ, מִלִּיץ	une racine primaire interprète, messenger, se jouer, intercesseur, moqueur, moquerie, raillerie
2048	hathal	הִתַּל	une racine primaire se jouer, tromper, se moquer, abuser
3932	la`ag	לָעַג	une racine primaire se moquer, se rire, se railler, barbare ; (18 occurrences), se moquer de, tourner en dérision, ridiculiser, railler.
4167	mouwq	מוֹק	une racine primaire : ils raillent (1 occurrence). Ps 73.8 (Hiphil) se moquer, tourner en dérision, raillerie. On peut supposer que ce terme hébreu aurait probablement donné le mot français «se moquer»
5606	caphaq ou saphaq	סָפַק ou שָׁפַק	une racine primaire : frapper, battre, s'allier, se rouler, suffire ; (10 occurrences), applaudir, claquer. (Qal) claquer : applaudir, claquer : châtier, éclabousser, se jeter sur, se rouler, se renverser. (Job 20.22 ; 36.18)
5953	alal	עָלַל	une racine primaire cueillir, traiter, grappiller, se moquer, rester, abuser, châtier, faire périr, outrager, actions (coupables), rouler, faire souffrir
6711	tsachaq	צַחַק	une racine primaire : rire, plaisanter, jouer ; (13 occurrences), se moquer de.
7046	qalac	קָלַס	une racine primaire se moquer 3, réclamer 1 ; (4 occurrences), railler, rire de, tourner en dérision, s'amuser de
7832	sachaq	שַׁחַק	une racine primaire : divertir, jouer, chanter, battre, danser, se rire, sourire, la risée, (se) jouer, moqueries, moqueurs, plaisanter, réjouissances, joyeuses (dances) ; (36 occurrences), se moquer
8591	ta`a	תָּעַע	une racine primaire : menteur, se railler ; (2 occurrences), tromper, décevoir, maltraiter.

## Yishaq ou Yits<sup>h</sup>aq ?

Parmi ces 10 termes différents, attardons-nous sur 2 d'entre eux et qui sont fort ressemblants.

L'un s'écrit tsahaq et l'autre sahaq: le premier a été formulé par Sarah la mère de Isaac pour nommer son fils. Ce mot commence par la lettre TSADI, un nom ordonné par Dieu en Genèse 17 : 19 «Dieu dit : Certainement Sara, ta femme, t'enfantera un fils; et tu l'appelleras du nom d'Isaac (Yitschaq יִצְחָק?). J'établirai mon alliance avec lui comme une alliance perpétuelle pour sa postérité après lui.»

Ce nom propre «Isaac» se dit 3327 Yitschaq יִצְחָק n pr m «rire, il rit» : fils d'Abraham par Sara son épouse, et père de Jacob et Esaü. Il vient d'une racine primaire 6711 tsahaq יצחק : rire, plaisanter, jouer ; (13 occurrences), se moquer de (Qal) : rire (Piel) : plaisanter, railler; faire un jeu, jouer, se jouer de.

Et puis ici, il y a notre verset de Psaume 37:13 où on utilise la racine sahaq שחק qui commence par la lettre sin : 3446 Yishaq יִשְׁחַק nom propre masc. Isaac «il rit» fils d'Abraham par Sara son épouse et père de Jacob et Esaü. Cette racine primaire 7832 sahaq שחק signifie : divertir, jouer, chanter, battre, danser, se rire, sourire, la risée, se jouer, moqueries, moqueurs, plaisanter, réjouissances, joyeuses (dances) ; (36 occurrences). --> rire, jouer, se moquer (Qal).

1. rire (généralement par mépris ou dérision).
2. jouer.

(יִשְׁחַק Yishaq); et en fait la nuance est de taille puisque Sarah a rit à cause de son incrédulité devant son aptitude à enfanter à son âge. Il ne s'agissait pas de moquerie. D'ailleurs le Nom cité en Genèse 17:19, commence bien par le tsadi, une lettre qui représente le «Juste» : Isaac représentait prophétiquement la venue du «JUSTE» par excellence.

De l'autre côté, le Nom Yishaq (יִשְׁחַק Yishaq) s'écrit avec la lettre SIN, qui signifie «dent», «mépris». Le contexte est différent.

Quoi qu'il s'agisse de la même personne Isaac (qui se dit indifféremment Yits<sup>h</sup>aq soit Yishaq), il y a ici une nuance importante entre les 2 racines. On sait que Dieu ne fait rien sans raison.

Le nom de Yits<sup>h</sup>aq se retrouve dans pas moins de 100 versets comme p.ex. Genèse 22 : 9 «Lorsqu'ils furent arrivés au lieu que Dieu lui avait dit, Abraham y éleva un autel, et rangea le bois. Il lia son fils Isaac (Yits<sup>h</sup>aq), et le mit sur l'autel, par-dessus le bois.

Le nom de יִשְׁחַק Yishaq ne se retrouve que 4 fois dans la Bible. On peut y voir un type de rapport entre celui qui représente le Messie promis (100 références) et celui qui ne représente plus que l'une des descendance corrompues d'Israël.

Avec Abraham son serviteur, l'Éternel a fait une alliance. Avec Isaac, il n'a fait qu'un simple serment	<i>Psaumes 105 : 9</i> «L'alliance qu'il a traitée avec Abraham, et le serment qu'il a fait à Isaac (יִשְׁחָק Yishaq);»
Isaac ne représente rien de plus que l'une des postérités d'Israël	<i>Jérémie 33 : 26</i> «Alors aussi je rejetterai la postérité de Jacob et de David, mon serviteur, et je ne prendrai plus dans sa postérité ceux qui domineront sur les descendants d'Abraham, d'Isaac (יִשְׁחָק Yishaq) et de Jacob. Car je ramènerai leurs captifs, et j'aurai pitié d'eux.»
Isaac représente le peuple charnel hébreu qui adoraient sur des hauts lieux	<i>Amos 7 : 9</i> «Les hauts lieux d'Isaac (יִשְׁחָק Yishaq) seront ravagés; Les sanctuaires d'Israël seront détruits, et je me lèverai contre la maison de Jéroboam avec l'épée.»
Dans le jugement, Isaac et ses descendants ne sont pas mieux traités que les autres	<i>Amos 7 : 16</i> «Ecoute maintenant la parole de l'Éternel, toi qui dis : Ne prophétise pas contre Israël, et ne parle pas contre la maison d'Isaac (יִשְׁחָק Yishaq).»

<p>יָד חֶרֶב   פָּתְחוּ רַשְׁעִים וְדַרְכוֹ  קִשְׁתָּם לְהַפִּיל עָנִי וְאֶבְיוֹן  לְטְבוּחַ יִשְׂרָאֵל דָּרְדָּ:</p>	<p>14 Les impies ont tiré l'épée et bandé leur arc, pour faire tomber le pauvre et le malheureux, pour immoler ceux dont la voie est droite.</p>
---	--

<p>טו חֶרֶבָם, תָּבוּא בְּלִבָּם;  וְקִשְׁתֹּתָם, תִּשְׁבְּרָנָה</p>	<p>15 Leur épée entrera dans leur propre cœur, et leurs arcs seront brisés.</p>
--	---

<p>טז טוֹב-מְעַט, לְצַדִּיק--  מִהֶמוֹן, רַשְׁעִים רַבִּים</p>	<p>16 Mieux vaut la médiocrité du juste que l'opulence d'une foule de méchants</p>
--	--

רז

«car les bras des méchants seront brisés, mais l'Éternel est le soutien des justes.»

Comme on va le voir, les méchants ici ne sont pas des entités spirituelles, mais il s'agit bien d'êtres humains qui sont capables de donner une postérité. Pourtant ils ne le pourront pas parce que leur «semence» sera «brisée».

<p>רז כי זרועות רשעים, תשבֿרנה; וסומך צדיקים יהוה</p>	<p>17 car les bras des méchants seront brisés, mais l'Éternel est le soutien des justes.</p>
---	--

Les bras זרועות féminin pluriel

2220 zerowa זרוע ou raccourci : zeroa זרע et fem. zerow`ah זרועה ou zero`ah

זרעה vient de 2232 ; n f : bras, main, épaule, fort, force, violence, aide, appui, troupes ; (91 occurrences).

--> bras, avant-bras, épaule, force (comme symbole de force ou comme force politique et militaire),

--> comme l'épaule d'un animal sacrifié : terme utilisé souvent à Pessah pour indiquer l'os de l'animal (agneau) que l'on va manger

RACINE

2232 zara זרע

une racine primaire : semer, semeur, ensemencher, semence, porter, jeter, planter, mettre, avoir des enfants, descendants, inculte, disperser ; (56 occurrences).

1. semer, éparpiller de la semence.
  - a. semence, graines.
  - b. être semé.
    1. devenir enceinte.
  - c. produire de la semence, produire de la graine.

«les bras des méchants seront brisés» : la postérité des méchants sera תשבֿרנה «avortée»

7665 shabar שבר - שבור

une racine primaire : briser, casser un membre, estropié, se rompre, déchirer, détruire, considérer, imposer, étancher (la soif), couper, en ruines, ouvrir le sein maternel, crevasser, frapper ; (150 occurrences).

1. briser, casser en morceaux.
- Nifal
1. être brisé, être estropié.
  2. être brisé, être écrasé (fig).

<p>יח יודע יהוה, ימי תמימם; ונחלתם, לעולם תהיה</p>	<p>18 L'Éternel protège les jours des hommes intègres, leur héritage est assuré à jamais.</p>
<p>יט לא-יבשו, בעת רעה; ובימי רעבון ישבעו</p>	<p>19 Ils ne seront pas confondus au temps de la calamité, aux jours de la famine ils seront rassasiés.</p>
<p>כ כי רשעים, יאבדו, ואיבי יהוה, ביקר כרים; כלו בעשן כלו</p>	<p>20 Car les méchants périront, les ennemis de l'Éternel passeront comme la parure des prés; ils s'en vont en fumée, ils s'évanouissent.</p>
<p>כא לזה רשע, ולא ישלם; וצדיק, חונן ונותן</p>	<p>21 Le méchant emprunte et ne paie pas; le juste est compatissant et il donne.</p>
<p>כב כי מברכיו, יירשו ארץ; ומקלליו, יכרתו</p>	<p>22 Car ceux que Dieu bénit posséderont la terre, et ceux qu'il maudit seront exterminés.</p>
<p>כג מיהוה, מצעדי-גבר כוננו; ודרכו יחפץ</p>	<p>23 L'Éternel affermit le pas de l'homme [intègre], et il prend plaisir à sa conduite.</p>
<p>כד כי-יפל לא-יוטל: כי-יהוה, סומך ידו</p>	<p>24 S'il tombe, il ne reste pas terrassé, car l'Éternel soutient sa main.</p>
<p>כה נער, הייתי-- גם-זקנתי ולא-ראיתי, צדיק נעזב; וזרעו, מבקש-לחם</p>	<p>25 J'ai été jeune et je suis devenu vieux: jamais je n'ai vu un juste délaissé, ni ses enfants obligés de mendier leur pain.</p>
<p>כו כל-היום, חונן ומלוה; וזרעו, לברכה</p>	<p>26 Tous les jours il fait l'aumône, il prête; et ses descendants deviennent une bénédiction.</p>

<p>כז סור מרע, ועשה-טוב; ושכן לעולם</p>	<p>27 Fuis le mal et fais le bien: tu habiteras éternellement [le pays].</p>
<p>כח כי יהוה, אהב משפט, ולא-יעזב את-חסידיו, לעולם נשמרו; וזרע רשעים נכרת</p>	<p>28 Car le Seigneur aime le droit et il ne délaissera pas ses fidèles: ils sont protégés à jamais; mais la race des méchants sera exterminée.</p>
<p>כט צדיקים יירשו-ארץ; וישכנו לעד עליה</p>	<p>29 Les justes posséderont la terre, et ils y habiteront pour toujours.</p>
<p>ל פי-צדיק, יהגה חכמה; ולשונו, תדבר משפט</p>	<p>30 La bouche du juste profère la sagesse, et sa langue énonce le droit.</p>
<p>לא לא תורת אלהיו בלבו; לא תמעד אשריו</p>	<p>31 La loi de son Dieu est dans son cœur, ses pas ne chancellent point.</p>
<p>לב צופה רשע, לצדיק; ומבקש, להמיתו</p>	<p>32 Le méchant fait le guet pour perdre le juste, il cherche à lui donner la mort.</p>
<p>לג יהוה, לא-יעזבנו בידו; ולא ירשיענו, בהשפטו</p>	<p>33 L'Éternel ne l'abandonne pas entre ses mains; il ne le laisse pas condamner quand il paraît en justice.</p>
<p>לד קנה אל-יהוה, ושמר דרכו, וירוממה, לרשת ארץ; בהכרת רשעים תראה</p>	<p>34 Tourne ton attente vers l'Éternel et garde sa voie, et il t'élèvera en te donnant la possession du pays; tu assisteras à l'extermination des méchants.</p>
<p>לה לה ראיתי, רשע עריץ; ומתערה, כאזרח רענן</p>	<p>35 J'ai vu le méchant triomphant et majestueux comme un arbre verdoyant;</p>

<p>לו וַיַּעֲבֹר, וְהִנֵּה אֵינְנוּ; וְאֶבְקַשְׁהוּ, וְלֹא נִמְצָא</p>	<p>36 il n'a fait que passer, et voici, il n'est plus; je l'ai cherché, impossible de le trouver.</p>
<p>לֹז שְׁמֵר-תָּם, וְרֵאֵה יֹשֵׁר; כִּי-אַחֲרִית לְאִישׁ שְׁלוֹם</p>	<p>37 Observe l'homme intègre, regarde le juste; certes il y a une postérité pour l'homme pacifique.</p>
<p>לֹחַ וּפְשָׁעִים, נִשְׁמָדוּ יַחְדָּו; אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרְתָה</p>	<p>38 Les pécheurs, au contraire, seront détruits tous ensemble. La postérité des méchants sera exterminée.</p>
<p>לֹט וּתְשׁוּעַת צְדִיקִים, מִיְהוָה; מֵעוֹזִים, בְּעֵת צָרָה</p>	<p>39 Le salut du juste vient de l'Éternel; il est leur citadelle au temps de la détresse.</p>
<p>מִי וַיַּעֲזְרֵם יְהוָה, וַיַּפְּלֵטֵם; יַפְּלֵטֵם מִרְשָׁעִים, וַיּוֹשִׁיעֵם--כִּי- חָסוּ בּוֹ</p>	<p>40 L'Éternel les aide et les délivre, il les délivre des méchants, il les sauve, car ils se sont abrités en lui.</p>



## Avertissement (note de l'auteur)

La Bible hébraïque est composée d'un peu moins de 305 000 mots. Ces termes hébreux tirent leur origine du Codex. Pour que le lecteur non juif puisse lire la Bible, chaque mot de la bible a été repris dans un catalogue «Strong», noté avec une classification de 4 chiffres. L'auteur donne pour chaque mot sa ou ses différentes racines trilitères de l'hébreu, c'est-à-dire des racines primaires, secondaires, tertiaires. Mais il faut bien réaliser que «Strong» n'est rien de moins qu'un «outil de traduction» qui a ses faiblesses et qui laisse souvent le chrétien apprenti de l'hébreu sur sa faim et le juif de naissance sur ses gardes. Le sens profond et caché d'un mot est souvent vu au premier regard mais pas toujours. Pour mieux rentrer en profondeur dans le sens d'un mot, il faut parfois s'intéresser à la graphie des consonnes qui le constitue et à son origine proto-sinaïtique, puis descendre de plusieurs niveaux dans les racines. En effet, on sait que les lettres de l'alphabet ont un sens. Chaque lettre a un seul sens puisque le graphisme montre une chose unique dans la nature : le **vav** c'est un clou, le **aleph** c'est une tête de bœuf avec des cornes, etc. Mais on va trouver plusieurs dérivés comme par exemple pour cette lettre **aleph**, « force », « puissance », « chef », etc. C'est l'idée sous-jacente qui est importante et pas uniquement le mot traduit sinon on va arriver à de l'interprétation parfois même farfelue.

Certains analysent les valeurs numériques des mots et aussi le nombre de leur occurrences. Mais rien ne surpasse la vraie recherche : la première apparition d'un mot qui révèle à lui seul aussi d'autres secrets et surtout avant toutes choses, la comparaison des textes eux-même. On peut prendre comme exemple la lettre « réceptacle », **kaph** כַּף qui représente la main (prête à recevoir la bénédiction), une coupe, une tasse, une poignée mais «Strong» nous donne comme autres mots dérivés, **patte creux, branche, fronde, travail, commettre, exposer, la plante du pied, l'emboîture**. Une rapide inspection textuelle va immédiatement révéler le nœud du «**problème**» de cette «plante du pied» avec le passage de Genèse 8 : 9 « Mais la colombe ne trouva aucun lieu pour poser la plante (**kaph**) de son pied,

לְכַף־רַגְלָהּ «lekaph regalâh». La colombe ne possède pas des pieds en forme de main, par contre la courbure pour le serrage de sa patte sur une branche révèle comment cette lettre **kaph** symbolise la main de l'homme qui va serrer de toute ses forces le don reçu de Dieu sans le lâcher.

Selon le lexique biblique<sup>1</sup>, *l'outil de recherche du lexique hébreu suivant permet la recherche d'un strong hébreu, c'est-à-dire un numéro universel utilisé par tous les lexiques bibliques, d'un mot hébreu ou d'un mot français de l'ancien testament.*

*Les textes originaux permettent de retrouver le vrai sens des mots employés. En effet, dans la Bible hébraïque par exemple, les scribes n'altéraient aucun texte, même lorsqu'ils supposaient qu'il avait été incorrectement copié. Ils notaient plutôt dans la marge le texte qu'ils pensaient qu'il aurait fallu écrire.*

*Les textes originaux permettent de dire que le nouveau testament fut écrit en araméen puis traduit en grec. La principale raison de cette traduction fut l'importante place de la langue grecque comme langue universelle de l'époque, un peu comme l'anglais de nos jours.*

---

1 <http://www.lexique-biblique.com/lexiques/hebreu/>

*Pourquoi le lexique hébreu se sert des strongs hébreux?*

*Les livres de l'Ancien Testament ont été écrits en Hébreu et araméen puis traduits de l'Hébreu au français. La traduction des textes bibliques manque souvent de fidélité et de «relief» par rapport aux textes originaux, ce qui parfois nous donne quelques difficultés pour bien interpréter la Parole de Dieu.*

*Aussi, ceux qui ont l'habitude d'étudier la Bible en profondeur savent qu'il est important de pouvoir avoir accès aux textes bibliques originaux pour mieux comprendre et interpréter un passage biblique. Cependant, apprendre l'hébreu représente un lourd investissement, qui de plus n'est pas donné à tout le monde, il faut le souligner. C'est pour cela qu'un théologien du 19<sup>ème</sup> siècle nommé James Strong, nous a facilités la tâche, en remarquant tout simplement que les mots de l'AT et du NT sont immuables et qu'il suffisait de les classer par ordre alphabétique dans chaque langue originale et d'y associer à côté un numéro dans l'ordre croissant : Ceci a donné tout simplement les mots codés Strong's Hébreux pour l'Ancien et Strong's Grecs pour le Nouveau Testament. Lui et une centaine de ses collaborateurs après un travail fastidieux, ont sorti un ouvrage de référence à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle (*The Strong's Exhaustive Concordance of the Bible*) avec un numéro Strong à côté de chaque mot qui correspond à mot que l'on trouve dans le texte original. Ceci évite quand on a un tel ouvrage de devoir connaître l'hébreu ou le grec.*

## Bibliographie

Bible hébraïque («Tanakh»)	Bible Logos 6 FaithLite : <a href="http://www.logos.com">www.logos.com</a>
	Traduction du rabbinat : <a href="http://www.mechon-mamre.org">www.mechon-mamre.org</a>
	Traduction du rabbinat): <a href="http://www.sefarim.fr">www.sefarim.fr</a>
Bible protestante	Plusieurs versions dont la principale LSG
Concordance biblique	<a href="http://www.enseignemoui.com">www.enseignemoui.com</a> , <a href="http://www.lueur.org">www.lueur.org</a>
Bible interlinéaire	(en anglais) <a href="http://biblehub.com/interlinear">http://biblehub.com/interlinear</a>
Cours d'hébreu	Elements grammaticaux et conjugaison : cours d'hébreu Beth Yeshoua Anya Ghennassia Nopari adapté par J.Sobieski
<a href="http://biblelude.free.fr/messenger/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm">http://biblelude.free.fr/messenger/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm</a> (Association des Etudiants de la Bible) Dictionnaire de la langue sainte - Louis De Wolzogue <a href="http://jasmina31.over-blog.com/article-correspondance-ii-68766988.html">http://jasmina31.over-blog.com/article-correspondance-ii-68766988.html</a> Un livre de paroles - n° 23 - Vayikra: Le dilemme de Moïse - Tamar Schwartz - enseignante <a href="http://biblelude.free.fr/messenger/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm">http://biblelude.free.fr/messenger/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm</a> (Association des Etudiants de la Bible) <a href="http://leflambeaudegrace.fr">http://leflambeaudegrace.fr</a> Organographie chez les végétaux supérieurs : <a href="https://docplayer.fr/55262008-Organographie-chez-les-vegetaux-superieurs.html">https://docplayer.fr/55262008-Organographie-chez-les-vegetaux-superieurs.html</a> <a href="http://www.akadem.fr">www.akadem.fr</a> : «La tradition comme identité - n° 30 Bemidbar: Compter les noms» de Tamar Schwartz <a href="http://www.bibliquest.net/">http://www.bibliquest.net/</a> <a href="http://biblehub.com/interlinear">http://biblehub.com/interlinear</a> Elements grammaticaux et conjugaison : cours d'hébreu Beth Yeshoua	

<https://www.youtube.com/watch?v=bgRViAilq-g&t=330s> (Traversée de la Bible 06. Que nous raconte la Bible ? :: Nombres» - Michael Langlois)

[http://www.akadem.org/sommaire/paracha/5769/-dans-les-mots-5769/nasso-terminologie-du-service-divin-21-05-2009-7733\\_4312.php](http://www.akadem.org/sommaire/paracha/5769/-dans-les-mots-5769/nasso-terminologie-du-service-divin-21-05-2009-7733_4312.php) (*Le rôle des Lévis et des prêtres - (Akadem) n° 31 Nasso: «Terminologie du service divin» Tamar Schwartz - enseignante*)

## **Editions «La Voix de l'Israël Messianique»**

Fondateur : Paul Ghennassia

<https://bethyeshoua.org>

Email : [cours-hebreu@bethyeshoua.org](mailto:cours-hebreu@bethyeshoua.org)

© 1988 Copyright : «La Voix de l'Israël Messianique» - toute utilisation ou reproduction du contenu du présent site, en tout ou en partie, par quelque procédé que ce soit est permise, néanmoins elle nécessite une demande écrite préalable au responsable et l'indication de la source de ce contenu.

### **Une Maison d'Édition**

«La Voix de l'Israël Messianique» est une maison d'édition sous forme juridique d'association sans but lucratif dont l'activité principale est la production et la diffusion de livres, de cultes filmés en streaming, de tous documents à caractère messianique.

### **But de l'association (Extrait des statuts au Moniteur Belge)**

Art. 3. L'association a pour objet :

- a) de propager la Bible (l'Ancienne et la Nouvelle Alliance), et faire connaître Yéshoua le Messie principalement au peuple d'Israël, et d'assurer le culte évangélique messianique.
- b) de maintenir et de propager la foi messianique par tous les moyens mis à sa disposition, ainsi que les doctrines qui s'y rapportent. .../...
- c) de créer et de développer des œuvres à caractère religieux et culturel.
- d) de collaborer avec toute autre association poursuivant les mêmes buts, qu'elle soit située en Belgique ou à l'étranger.

Pour atteindre ses objectifs, elle peut notamment organiser des rencontres, des cours, des séminaires et des conférences, diffuser des émissions radiophoniques ou télévisées, proposer des messages sur répondeur téléphonique, produire, imprimer, publier et distribuer tout document ou support médiatique (papier, cassette vidéo, audio, internet,...), sans que cette liste soit exhaustive.

Elle peut accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son objet. Elle peut notamment prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire à son objet.

### **L'Association**

Association Sans But Lucratif inscrite au Moniteur Belge : ASBL «La Voix de l'Israël Messianique»

Numéro de l'association : 358588 No TVA ou no entreprise : 434748753

Rue de Baume 239 à 7100 La Louvière/Hainaut - Belgique Tél : 32(0)64-21.23.90

Secrétariat : [asblvim@gmail.com](mailto:asblvim@gmail.com)

Étant une œuvre messianique sous la direction de l'Esprit Saint et voulant honorer le Dieu d'Israël et son peuple, «La Voix de l'Israël Messianique» désire apporter le plus grand soin à la propagation de la Bible.

*« Car nous connaissons en partie, et nous prophétisons en partie, mais quand ce qui est parfait sera venu, ce qui est partiel disparaîtra. (1Corinthiens 13:9-10)*

L'Association ne peut toutefois garantir l'exactitude de l'information qui s'y trouve. Le lecteur est conscient que les études bibliques proposées par ses auteur(e)s sont majoritairement d'ordre :

- prophétique sur la présence du Fils de Dieu dans la Bible entière et
- eschatologique sur l'analyse biblique de la fin des temps.

La compréhension de l'analyse des textes proposés fait donc intervenir nécessairement la Foi du lecteur.